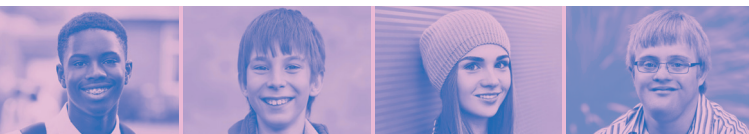


What to expect after your COVID-19 vaccination:
Advice for children and young people - Irish



Cad atá i ndán duit i ndiaidh do

VACSAÍN COVID-19

**Comhairle do Pháistí agus
do Dhaoine óga**



**Faigh tuilleadh eolais ag
www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine**



**Tá an vacsaín in aghaidh
COVID-19 curtha ar fáil
ag an tseirbhís sláinte do
pháistí agus daoine óga
iomchuí.**

Insíonn an bhileog seo
duit cad atá i ndán duit
i ndiaidh do vacsaíne.

Fo-iarmhairtí

Cosúil le gach leigheas, is féidir go dtiocfaidh fo-iarmhairtí ort. Tá an chuid is mó díobh seo éadrom agus gearrthréimhseach, agus ní thagann siad ar chách. Ba cheart nach maireann na fo-iarmhairtí rí-coitianta ach lá nó dhó. Is gnách go mbíonn níos mó fo-iarmhairtí i gceist leis an dara dáileog den vacsaín Pfizer ná an chéad dáileog.

I measc na fo-iarmhairtí coitianta lá nó dhó i ndiaidh duit an vacsaín a fháil tá:

- pian, troime agus soghortaitheacht sa ghéag ina bhfuair tú d'instealladh
- tuirse
- tinneas cinn, pian agus crithfhuacht

D'fhéadfadh go mbeadh siomptóim fliú agat le babhta creatháin ar feadh lá nó dhó. D'fhéadfadh teocht ard a léiriú go bhfuil COVID-19 nó ionfhabhtú eile ort, áfach.

Is féidir leat do scíth a ligean agus paraicéiteamól a thógáil (lean an chomhairle dáileoige ar an bpacáiste) chun biseach a chur ort.

Is fo-iarmhairt é do chuid faireoga ar d'ascaill nó do mhuinéal ar an taobh a bhfuair tú an vacsaín. D'fhéadfadh sé seo maireachtáil timpeall 10 lá, ach má mhaireann sé níos faide, lorg comhairle ó do dhochtúir.

Cad ba cheart a dhéanamh má tá imní ort faoi d'fho-iarmhairtí

Maireann na siomptaim seo níos lú ná seachtain de ghnáth. Má éiríonn do shiomptóim níos measa nó má tá imní ort, is féidir leat nó le do thuismitheoirí glaoch a chur ar do dhochtúir nó ar seirbhís atá ar fáil taobh amuigh de na gnáthuaireanta oibre. Má lorgaíonn tú comhairle dochtúra nó altra, déan cinnte go n-insíonn tú leo faoin vacsaín (taispeáin dóibh an cárta vacsaíne, más féidir) chun gur féidir leo do pháiste a mheasúnú i gceart.

Is féidir fo-iarmhairtí amhrasta na vacsaíne agus leighis a thuairisciú ar líne trí scéime an Yellow Card nó tríd an aip Yellow Card a íoslódáil ag - coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk.



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

An bhfuil fo-iarmhairtí níos tromchúisí ann?

Le gairid, tuairiscíodh cásanna athlasta croí (darbh ainm miócairdíteas nó peireacairdíteas) go hannamh i ndiaidh vacsaíní COVID-19.

Feictear na cásanna seo i meas fir níos óige go hiondúil, laistigh de cúpla lá i ndiaidh an vacsaín a fháil. Tháinig biseach ar formhór na ndaoine sin agus mhothaigh siad i bhfad níos fearr tar éis dóibh a scíth a ligean agus cóir leighis simplí a fháil. Ba cheart duit comhairle a lorg ó do dhochtúir nó ón Roinn Éigeandála ar bhonn práinne má tá aon cheann de na fo-iarmhairtí seo a leanas ort:

- pianta cliabhraigh
- giorra anála
- croí atá ag preabadh, ag léim nó ag réabadh

An féidir COVID-19 a tholghadh ón vacsaín?

Ní féidir COVID-19 a tholghadh ó na vacsaíní ach is féidir gur tholg tú COVID-19 agus nach dtugann tú faoi deara go dtí tar éis do choinne vacsaínithe. Is iad na fo-iarmhairtí COVID-19 is tábhachtaí ná má thosaíonn aon siomptóm de na cinn seo a leanas:

- casacht nua leanúnach
- teocht ard
- cailleadh nó athrú do bhlais nó do bholaidh (anoisme)

Cé go bhféadfadh fiabhras teacht ort laistigh de lá nó dhó i ndiaidh vacsaínithe, má tá aon siomptóm COVID-19 ort nó má mhaireann fiabhras tréimhse níos faide, fan abhaile agus socraigh tástáil duit féin.

Cad é an chéad rud eile le déanamh



Ba cheart go dtabharfar cárta taifid duit i ndiaidh duit vacsaín a fháil. Ba cheart go mbeadh cosaint mhaith ag formhór na daoine óga ó

dháileog amháin den vacsaín COVID-19; ach má mholadh duit dáileog eile a fháil, beidh do chéad coinne eile i gceann 8 -12 seachtainí. Tabharfaidh an dara dáileog cosaint níos marthanaí duit in aghaidh an víreas.

Coinnigh do chárta taifid slán. Má tá dáileog eile de dhíth ort, ná déan dearmad freastal ar an gcéad coinne eile.

Má tá tinn an lá den choinne

Má áiríonn tú tinn, is fearr fanacht go dtí go dtagann biseach ort chun do vacsaín a fháil.

Níor chóir duit freastal ar choinne vacsaíne má tá tú do d'fhéinleithlisiú, ag fanacht ar thástáil COVID-19 nó má tá tástáil dearfach cinntithe COVID-19 faighte agat le 4 seachtaine anuas.

An gcosnóidh an vacsaín tú?

Léirítear go laghdaíonn an vacsaín COVID-19 a fuair tú an seans go dtagann COVID-19 ort.

Tugadh na milliún dáileog den vacsaín do dhaoine timpeall an domhain. Tá an vacsaín rí-éifeachtach do pháistí agus do dhaoine óga.



D'fhéadfadh go dtógfaidh sé cúpla seachtain ar an vacsaín cosaint a neartú i do chorp. Cosúil le gach leigheas, níl gach uile vacsaín éifeachtach, mar sin ba cheart duit an réamhchúram cuí a leanúint le hionfhabhtú a sheachaint.

D'fhéadfadh daoine áirithe COVID-19 a tholghadh fós d'ainneoin an vacsaín, ach ba cheart go mbeadh an galar níos éadroime sa chás seo.

Cad gur féidir a dhéanamh tar éis an vacsaín a fháil

Ní féidir leis an vacsaín bheith mar chúis leis an t-ionfhabhtú COVID-19 a tholghadh, agus laghdóidh an vacsaín an baol go mbeidh tú tinn. Tá sé fós tábhachtach treoracha reatha náisiúnta a leanúint. Is féidir freastal ar scoil, ollscoil nó an láthair oibre tar éis an vacsaín.

Chun tú féin, do theaghlach, do chairde agus do chomhghleacaithe a chosaint, ní mór duit fós:

- cuimhneamh ar scaradh sóisialta a dhéanamh
- masc aghaidhe a chaitheamh nuair a moltar é
- do lámha a ní go cúramach agus go minic
- fuinneoga a oscailt chun aer úr a ligean isteach
- lean na treoracha reatha reatha ag www.nidirect.gov.uk/coronavirus



Conas a scaiptear COVID-19

Scaiptear COVID-19 trí braoiníní análaithe as an srón nó as an mbéal, nuair atá duine a labhairt nó ag casacht go háirithe. Is féidir é a tholgadh trí lámh a chur ar do shúile, do shrón agus do bhéal tar éis teagmháil le rudaí agus dromchlaí truailithe freisin.

Tuilleadh eolais

Léigh bileog eolais an táirge le do thoil le haghaidh tuilleadh faisnéise faoi do vacsaín, na fo-iarmhairtí a d'fhéadfadh a bheith ann san áireamh ar an suíomh gréasáin Yellow Card.

Is féidir fo-iarmhairtí amhrasta a thuairisciú trí aip an Yellow Card a íoslódáil. Tá tuilleadh eolais ar fáil ag www.nidirect.gov.uk/coronavirus



Eolas ceart ag dáta an fhoilsithe.
Chun an leagan is deireanaí
den bhileog seo agus formáidí
malartacha, téigh chuig suíomh
gréasáin na PHA
www.publichealth.hscni.net

© Crown copyright 2021

D'fhorbair Gníomhaireacht um
Slándála Sláinte na Ríocht Aontaithe
(UKHSA) an fhaisnéis seo ar dtús
agus úsáidtear í faoi Cheadúnas
Rialtais Oscailte v3.0



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

